



CLUB DU CHIEN RAPPORTEUR DE QUÉBEC

Invitation officielle / Official Premium List

****** POUR MASTER SEULEMENT******

****** EXCEPTIONALLY FOR MASTER ONLY ******

**13 ET 14 JUILLET 2013 / JULY 13TH & 14TH, 2013
ST-NICOLAS (LÉVIS), QUÉBEC**

Ces concours sont assujettis aux règlements du Club Canin Canadien et sont ouverts à toutes les races de Rapporteurs, d'Épagneuls d'eau Irlandais et de Caniches Standards.
These events are held under the rules and regulations of the Canadian Kennel Club and are open to all Retriever breeds, Irish Water Spaniels and Standard Poodles.

| JUGES – JUDGES | | |
|--|---|----------------|
| SAMEDI LE 13 JUILLET 2013 – SATURDAY, JULY 13, 2013 | | |
| Master | Départ – Starting Time 8:00 AM Alain Jetté, St-Lambert, QC Arol Lambert, Daveluyville, QC | 60.00\$ |
| DIMANCHE 14 JUILLET 2013 – SUNDAY, JULY 14, 2013 | | |
| Master | Départ – Starting Time 8:00 AM Daniel Desgagné, Roberval, QC François Vézina, St-Gabriel de Valcartier, QC | 60.00\$ |

Très important:

***S'il-vous-plaît, nous confirmer le nombre de personne pour le souper du samedi soir en même temps que votre inscription. Merci de votre collaboration
(15\$/personne, payable sur place) (gratuit pour enfant de moins de 12 ans)***

***Please, confirm number of entrants for Saturday night's dinner when doing your entry. Thank you for your collaboration.
(15\$/each, on the site) (Free for children under 12)***

Souper du Samedi soir à St-Nicolas / Saturday's dinner at St-Nicolas
APPORTEZ VOTRE BOISSON / BRING YOUR OWN DRINKS
PLUS D'INFORMATION SUR LE SITE / MORE INFORMATION ON SITE

QUARTIER GÉNÉRAL / TERRAINS – HEADQUARTER / FIELDS :
Gilles Poulin 1154 Chemin St-Joseph, St-Nicolas (Lévis), QC

Inscription en ligne disponible sur : www.ccrq.org

Online registration form available at : www.ccrq.org

Un formulaire de participation dûment rempli et signé sera exigé pour tous les participants.

An entry form duly filled and signed will be required for all contestants.

Date limite d'inscription : Dimanche, 7 Juillet 2013 à 21 h /

Closing Date: Sunday, July 7th, 2013, 9 P.M.

Les inscriptions reçues après cette date seront refusées. No late entries accepted. Aucun remboursement ne sera effectué après la date de fermeture, exception faite pour les femelles en chaleur sur présentation d'un certificat d'un vétérinaire. / No refund will be made after closing date, except for bitches in season upon production of a certificate from a veterinarian.

CHÈQUE DATÉ DU 13 JUILLET 2013 – CHEQUE DATED FROM JULY 13th, 2013
AU NOM – PAYABLE TO : CLUB DU CHIEN RAPPORTEUR DE QUÉBEC

A/S Diane Lemay

1154, Chemin St-Joseph

St-Nicolas, Québec G7A 2A9

Tél.: 418-836-4308

Courriel - email : dianlemav@sympatico.ca

MEMBRES DU CONSEIL DU C.C.R.Q 2013

| | | | |
|----------------|-----------------|----------------|--|
| PRÉSIDENT | FRANÇOIS VÉZINA | (418)844-7072 | fvezinadmd@bellnet.ca |
| VICE-PRÉSIDENT | HAROLD LAMBERT | (819)605-0135 | lambertarold@cogocable.ca |
| TRÉSORIER | GILLES POULIN | (418) 836-4308 | gilpoulin@sympatico.ca |
| SECRÉTAIRE | NADINE TREMBLAY | (418) 822-0569 | nadine_sebj@hotmail.com |
| DIRECTEUR | GUY VILLENEUVE | (418) 362-0007 | g.villeneuve51@globetrotter.net |
| DIRECTEUR | CLAUDE VEZINA | (418) 622-5651 | clauve.vezina@nurun.com |

COMITÉ DU CONCOURS | HUNT TEST COMMITTEE

| | | |
|------------------|-----------------|----------------|
| CHAIRMAN | FRANÇOIS VÉZINA | (418)844-7072 |
| SECRÉTAIRE-TRÉS. | GILLES POULIN | (418) 836-4308 |

COMITÉ DE PROTÈT | PROTEST COMMITTEE

GUY VILLENEUVE / GILLES GÉLINAS / DENIS FORTIN

CLUB CANIN CANADIEN | CANADIAN KENNEL CLUB

Les participants qui ne sont pas membres du CCC doivent payer un droit de participation annuel pour non-membre pour tout prix et titre. Pour plus de détails visitez www.ckc.ca

An annual non-member participation fee for awards and titles will be charged to a participant non-member of CKC. For more details go to www.ckc.ca

MAÎTRE NATIONAL CANADIEN | CANADIAN NATIONAL MASTER

Le Club du chien rapporteur de Québec est membre en règle avec le Club Maître Rapporteur National Canadien. **Cette année, c'est notre Club qui tiendra le Maître chasseur national canadien du 18 au 23 Août à Cap Tourmente, St-Joachim, QC**

Club du chien rapporteur de Québec is a member in good standing with the Canadian National Master Retriever Club. This year, the Canadian National Master Hunt Test will be hosted by our Club, from August 18th to 23th in Cap Tourmente, St-Joachim, QC

OISEAUX ET PRIX | BIRDS AND PRICES

Canards, faisans et/ou pigeons morts seront utilisés. Possibilité d'utilisation de faisans ou de bartavelles vivants pour une des journées. Si c'est le cas, un prix de 10\$ en surplus sera demandé sur place.

Dead ducks, pheasants and/or pigeons will be used. Live rock partridges or pheasants may be used on one day only.

In this case, there will be a surcharge of 10\$.

Des rosettes officielles du CCC seront remises à tous les chiens qualifiés. *CKC rosettes will be given to qualified dogs*

HÉBERGEMENT | ACCOMMODATION

MOTELS ET CAMPING

| Hôtel L'Oiselière | Hôtel Bernières | Koa Québec (camping) | Camping Bernières |
|-------------------|---------------------|--------------------------|--------------------------|
| 555, route 116 | 535, rue de l'aréna | 684, Chemin Olivier | 1012, chemin Olivier |
| St-Nicolas, QC | St-Nicolas, QC | St-Nicolas/Bernières, QC | St-Nicolas/Bernières, QC |
| G7A 0E3 | G7A 1C9 | G7A 2N6 | G7A 2M9 |
| 1-877-431-1331 | 1-800-749-3119 | 1-800-562-3644 | 1-888-836-9446 |

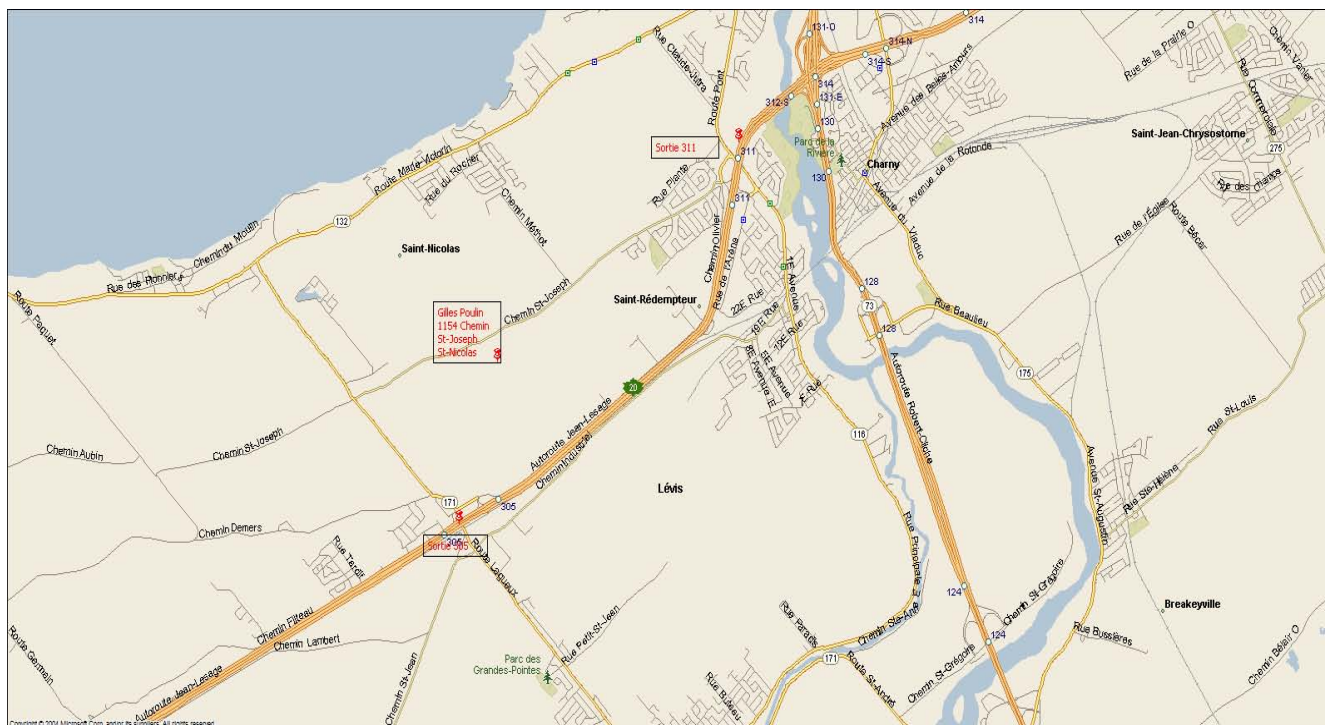
Places disponibles (SANS SERVICE) pour camper sur le terrain du Quartier général sur réservation seulement

Camping spaces (WITHOUT AMENITIES) available at Headquarter on reservation only

Information Gilles Poulin: (418)836-4308 / gilpoulin@sympatico.ca

Diane Lemay: (418)836-4308 / dianlemay@sympatico.ca

Itinéraire pour Quartier Général et Sites de Compétition Itinerary for Headquarter and Fields



De la 20 Ouest ou Est :

- ❖ **Quartier Général / Head Quarter : 1154 Chemin St-Joseph à St-Nicolas**
 - **Sortie 305 : Route Lagueux vers St-Nicolas (2.1 km)**
Tourner à droite sur Chemin St-Joseph (0.8 km)
 - **Sortie 311 : Vers le Chemin St-Joseph**
Tourner à gauche sur Chemin St-Joseph (5.0 km)
- ❖ **Souper du samedi soir**
 - **Salle Communautaire sur la rue de La Sorbonne à 3.9 km du quartier général**
- ❖ **Sites de Compétition :**
 - **Les sites de compétition sont situés à proximité du quartier général**